

VER Y ESCUCHAR

de José Luis Torres Leiva



RED
CINE CLUB
ESCOLAR



Las fichas educativas son parte del material de trabajo del cine club escolar y es una de las actividades del **Programa Escuela al Cine**, que tiene como objetivo la formación de nuevos públicos, estimulando el acercamiento de los jóvenes al cine nacional.

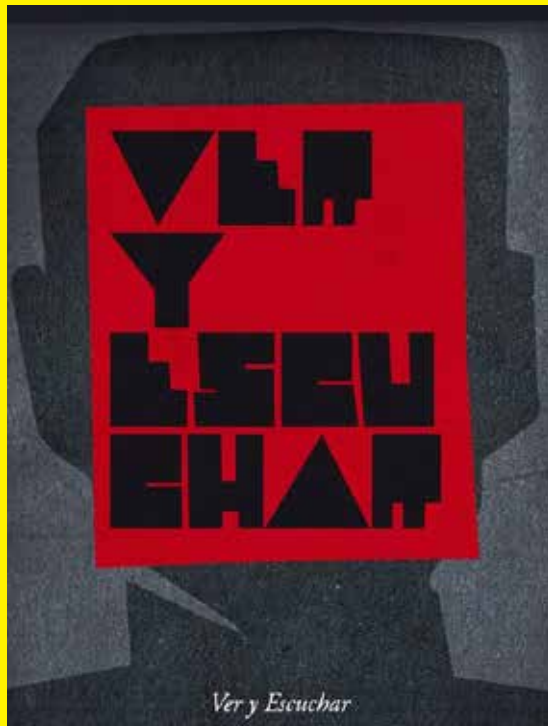
Las fichas educativas son un recurso metodológico para el trabajo del profesor y que permite el análisis de la película desde distintos ámbitos (cinematográfico, sociológico, pedagógico, entre otros) por parte de los alumnos. Estas fichas están disponibles en www.cinetecanacional.cl/red-cineclubescolar/ para el uso de los cineclubes escolares en funcionamiento a través de todo el país, que durante el año desarrollan actividades de educación a la imagen, al interior de los distintos establecimientos educacionales. De esta manera se busca incorporar el arte del cine a la formación integral de los estudiantes, favoreciendo el desarrollo de sus capacidades abiertas y de su personalidad, lo que permite formar una persona capaz de pensar, de tomar decisiones, de seleccionar información relevante y de relacionarse positivamente con los demás.

Escuela al Cine es un programa desarrollado por la Cinoteca Nacional del Centro Cultural la Moneda, que es financiado por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes a través de su Fondo de Fomento Audiovisual.

Agradecemos el apoyo de las distribuidoras Cinema Chile Distribución y Miradoc que facilitan el acceso de los profesores y estudiantes participantes del Programa Escuela al Cine a estrenos recientes, películas que cuentan con la presente ficha educativa para su trabajo en clases.

VER Y ESCUCHAR

de José Luis Torres Leiva



I. ASPECTOS TÉCNICOS Y DIDÁCTICOS GENERALES

1. Ficha Técnica

Dirección: José Luis Torres Leiva.

Productor: Catalina Vergara.

Guión: José Luis Torres Leiva.

Fotografía: Inti Briones, Cristián Soto, Niles Atallah, José Luis Torres Leiva.

Sonido: Claudio Vargas, Peter Rosenthal, Roberto Espinoza.

Música: Miguel Miranda.

País: Chile.

Año: 2013.

Género: Documental.

Duración: 90 minutos.

Calificación: Todo Espectador.

Premios: Premio Jurado del público, Festival de Cine Polo Sur, Pta. Arenas, 2014. Premio Mejor película no exhibida, Festival de Cine U.C. edición 38°.

2. Sinopsis

“Ver y Escuchar” narra tres encuentros. Tres historias. Tres momentos en donde personas ciegas y sordas intercambian y comparten experiencias, recuerdos y sensaciones sobre la luz, la oscuridad, el silencio y el sonido del mundo que los rodea.

3. Aplicación Didáctica

“Ver y escuchar” es una película que puede ser proyectada con fines educativos a los alumnos de Enseñanza Básica (12 a 14 años) y Enseñanza Media 1.º a 4.º medio, (14 a 17 años). Para ello es relevante considerar que el tema principal es: la discapacidad. Otros temas relevantes que se pueden trabajar son: la percepción sensorial, la discriminación, la inclusión social.



Foto: Inti Briones

II. ANTES DE VER LA PELÍCULA

1. Activación de conocimientos

Anticipar algunos contenidos tratados en la película. Según su contexto e intereses, abordar temas como los siguientes:

- La discapacidad.
- La sociedad y la discapacidad.

¿Qué es una discapacidad? ¿Cuántos tipos de discapacidad existen? ¿Por lo general, cómo sueles actuar ante personas discapacitadas? ¿Por ejemplo, ante personas sordas o personas ciegas? ¿Has escuchado hablar de la inclusión social?

2. Preparación del visionado

Ordenar el espacio, apagar celulares, oscurecer el lugar y guardar silencio.



Foto: Inti Briones

III. DESPUÉS DE VER LA PELÍCULA

1. Aproximación inicial

Acercarse a la apreciación general de la película a partir de preguntas como las siguientes:

Hablamos de nuestra impresión sobre la película:

¿Qué te sugiere el título de la película? ¿Es una película sobre personas con discapacidad? ¿O sobre las percepciones y sensaciones?

¿Sabes a qué se refiere el término “*personas con diversidad funcional*”? ¿Sabes qué relación existe entre los derechos humanos y la discapacidad?

Describimos brevemente las tres historias que se relatan. ¿Qué escena te llamó más la atención? ¿Por qué?

Trabajar elementos clave del relato. Se sugiere ir revisando las imágenes de la película que permitan observar estos elementos. Para guiar el trabajo, puede utilizar el siguiente plan de diálogo:

Narración centrada en las tres historias:

- ¿Cuál es la historia y cómo está contada? ¿Cuántas y cuáles son las historias contadas? ¿Cuáles son los encuentros? ¿Quiénes los protagonizan? Desde el punto de vista del guion ¿Cuál sería el punto central del relato? El enfoque principal de la narración en este caso ¿Está centrado en los relatos de las tres historias? ¿Cuáles son las principales inquietudes de los protagonistas?



Foto: Inti Briones

2. Análisis cinematográfico

El **análisis cinematográfico** permite comprender de mejor manera el funcionamiento de los códigos del cine y la forma de contar la historia. Para realizar este análisis, se selecciona una serie de secuencias relevantes y se indica entre paréntesis la referencia temporal, de modo que el/la docente pueda encontrarlas con facilidad y, a partir de su revisión, trabajar el lenguaje cinematográfico.

I. Desde la oscuridad: (00:20) La película se inicia con la pantalla en negro, se escucha el sonido del mar, voces y luego una imagen del sol y música. Luego el agua, el mar, el cielo y un rostro en negativo. ¿Qué significado podemos darle a este inicio de la película? ¿El realizador nos intenta aproximar al mundo de las percepciones? ¿Desde el punto de vista cinematográfico, qué podemos señalar sobre la fotografía y los planos de este inicio? (02:52) Escuchamos una voz en *off* y varias imágenes en blanco y negro ¿Qué podemos señalar de estas imágenes? (03:30) Cuatro personajes en un plano general, dos personas no videntes, una persona sorda y otra que utiliza el lenguaje de señas. ¿Qué podemos señalar de este encuadre? ¿Qué nos está mostrando el plano? ¿Cómo están ubicados los personajes en el plano? (04.07) Cambia el ángulo. ¿Cómo observamos ahora a los personajes? ¿Los personajes conversan sobre sus sensaciones y las transmiten a los otros?

II. Imágenes en negativo: (29:24) Imágenes en negativo. La banda sonora nos permite escuchar varios sonidos. ¿Puedes identificar alguno de ellos?



Foto: Inti Briones

¿Qué podemos interpretar de estos planos? ¿Por qué las imágenes en negativo tienen estos sonidos de fondo? ¿Hay contraste entre la naturaleza y los ruidos de la ciudad? ¿Qué podemos señalar del trabajo de fotografía de las imágenes? ¿Hay una búsqueda del realizador de llevarnos a las sensaciones y percepciones que viven las personas con discapacidad?

III. El inicio de una enfermedad: (35:45) Mónica, explica el inicio de su enfermedad. En el plano observamos a tres personajes y una luz que les ilumina tenuemente. La fuerza de la escena está en el relato que hace Mónica. ¿Qué podemos señalar de la composición del encuadre? ¿Qué podemos señalar acerca del plano? ¿Cómo observamos a los personajes? ¿Hay cambios de plano? ¿Qué podemos señalar de la fotografía? ¿Cómo está iluminada la escena? ¿Qué intención hay al iluminar así? ¿Se busca dar intimidad al ambiente y la escena? ¿Qué podemos decir del relato de Mónica? ¿Nos logra transmitir sus vivencias? Respecto al ritmo de la narración ¿Es un ritmo apropiado al relato? ¿Logra Mónica emocionar con lo que relata y su experiencia de vida? ¿Logra el realizador transmitir las emociones al espectador?

IV. Créditos con lengua de señas: (1:21:25) Los créditos de la película, son presentados por diversas personas a través de la lengua de señas. ¿Cómo podemos interpretar esta presentación? ¿Qué mensaje busca transmitir el realizador al espectador? ¿Hay un llamado a tomar conciencia y cambiar de actitud respecto de la discapacidad? ¿Este final del documental, es un final optimista?



Foto: Inti Briones

3. Análisis sociocultural

Con este análisis se busca trabajar el contexto cultural que presenta la película, los vínculos que se establecen con nuestra identidad chilena y patrimonio cultural, y los temas que apelan a los conflictos humanos.

a. De Interés Cultural

La película permite abordar y analizar los siguientes temas:

- La sociedad actual y la discapacidad.
- Discriminación y medios de comunicación
- La discapacidad y las oportunidades laborales.

Preguntas y sugerencias que pueden guiar el análisis.

- La discapacidad y el punto de vista de la sociedad.
¿Cuáles son los principales desafíos ante la discapacidad para integrarla a la sociedad? ¿O hay que legislar y cambiar las leyes? ¿Además de legislar sería necesario que la sociedad tome conciencia sobre las personas discapacitadas? ¿Las personas con discapacidad son estigmatizadas? ¿Qué papel juegan los medios de comunicación para integrar la discapacidad a la sociedad? ¿Hay discriminación en los medios de comunicación respecto de las personas discapacitadas?
- En el cine, por ejemplo en las películas de James Bond todos los malos son discapacitados o en la película “El Código da Vinci” uno de los malos tenía albinismo. ¿Qué significado podemos darle a este tipo de



Foto: Inti Briones

discriminación? ¿Conoces otros ejemplos? ¿Debería existir un cambio cultural (actitud y percepción) hacia la discapacidad?

- El Código Orgánico de Tribunales de 1943, prohíbe en el Artículo 256, el ser jueces a personas ciegas, sordas y mudas, y los pone en la misma categoría de quienes han cometido delito. ¿Conoces el proyecto de ley que permitiría a personas con discapacidad sensorial, puedan el ser nombrados en cargos de juez o notario? ¿Conoces el caso del estudiante Darío Alfaro, que impulsa este proyecto? ¿Sabías que países como Francia, Bélgica y España, cambiaron su legislación al respecto?
- La Convención Internacional de los Derechos de las personas con discapacidad de la ONU de 2006, garantiza a los no videntes el derecho a trabajar en igualdad de condiciones. ¿Cómo se explica entonces que en nuestro país, las personas con discapacidad sensorial no pueden ejercer por ley, un cargo de juez o notario?

b. Identidad y patrimonio

La película permite abordar y analizar los siguientes temas:

- Definición genérica de la discapacidad.
- Discriminación y discapacidad.
- Discapacidad y derechos humanos.
- Discapacidad y legalidad.



Foto: Inti Briones

Preguntas y actividades que pueden guiar el análisis:

- La Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, 2 aprobada por la ONU en 2006, define de manera genérica a quien posee una o más discapacidades como persona con discapacidad. En ciertos ámbitos, términos como “discapacitados”, “ciegos”, “sordos”, et- cetera, aún siendo correctamente empleados, pueden ser considerados despectivos o peyorativos, ya que para algunas personas dichos términos “etiquetan” a quien padece la discapacidad, lo cual interpretan como una forma de discriminación. En esos casos, para evitar conflictos de tipo semántico, es preferible usar las formas personas con discapacidad, per- sonas sordas, personas con movilidad reducida y otros por el estilo, pero siempre anteponiendo “personas” como un prefijo, a fin de hacer énfasis en sus derechos humanos y su derecho a ser tratados como igual.
- ¿Estás de acuerdo con estos usos, para definir a las personas con dis- capacidad? ¿Conocías estos términos? ¿Una persona con discapacidad, posee capacidades distintas a una persona que no posee la condición? ¿Qué es la discriminación? ¿Qué tipos de discriminación existen? ¿Qué piensas de la frase que señala que las personas discapacitadas son “*ciu- dadanos de segunda clase*”? ¿Qué es la discapacidad sensorial? ¿Qué rela- ción existe entre la discapacidad y los derechos humanos?
- ¿Para superar la brecha entre la sociedad y la discapacidad es necesario impulsar una legislación apropiada?
- ¿Para qué se produzca el cambio de mentalidad, las personas deben tomar conciencia respecto a las personas discapacitadas? ¿Las personas discapacitadas son un colectivo que forma parte de la sociedad?



Foto: Inti Briones

- ¿Cuál es la principal barrera que se encuentra en la actualidad la in- tegración de las personas con discapacidad en la sociedad? ¿Hay que darle mayor visibilidad al tema de la discapacidad? ¿Hay que lograr que personas con discapacidad, logren ganar terreno en lo laboral, por ejemplo ocupando cargos ejecutivos en empresas y organismos?

c. Conflictos humanos:

Aquí se busca el analizar todo lo que se relaciona con el ser humano, lo existencial: afectos, emociones, lazos afectivos, familia, amistad, comuni- cación, valores. La película permite abordar y analizar los siguientes temas:

- La superación de la discapacidad.
- Las diferencias perceptivas.
- Las percepciones del mundo.

Preguntas que pueden guiar el análisis:

- ¿Cuáles son las principales preocupaciones de los protagonistas del do- cumental? ¿El ser considerados como personas iguales en la sociedad? Desde el punto de vista de las percepciones y las sensaciones ¿Están en una búsqueda permanente de superar su discapacidad?
- ¿Cuáles son los principales problemas que deben superar las personas ciegas y sordas? ¿Qué diferencias perceptivas poseen las personas disca- pacitadas respecto de las personas sin discapacidad?
- ¿Qué es la discapacidad sensorial? ¿Las personas discapacitadas desarro- llan mucho mejor su capacidad sensorial?



Foto: Inti Briones



Foto: Inti Briones

IV. ACTIVIDADES SUGERIDAS POR ASIGNATURA

Lenguaje y Comunicación:

- Investigar sobre el sistema de lectura llamado *cecografía*, creado por Louis Braille a mediados del siglo XIX. Métodos de transcripción Braille. Preparar diario mural y exponer en pasillos del colegio.

Historia, Geografía y Ciencias Sociales:

- Investigar sobre el concepto de discapacidad y los tipos de discapacidad (modelo de diversidad funcional).
- Investigar sobre las organizaciones existentes en Chile, que trabajan en relación con la discapacidad, por ejemplo, Senadis (Servicio Nacional de la Discapacidad).
- Investigar y preparar presentación sobre los informes de discapacidad de la Organización de Naciones Unidas.
- Investigar sobre la Ley 20.025, que regula el uso de perros guías para personas con discapacidad.
- Investigar sobre los nuevos avances tecnológicos para que las personas puedan escuchar como es el implante cloquear.
- Investigar sobre la Política Nacional para la Inclusión Social de Personas con Discapacidad 2013-2010.
- Preparar exposición audiovisual sobre cada uno de los temas y exponer a grupo curso.

Educación Física:

- Investigar sobre los Juegos Paralímpicos. Precursores, momentos importantes. Símbolos. Medallero de países ganadores. Deportes adaptados a la discapacidad.

Filosofía y psicología:

- Analizar fundamentalmente el tema de la discriminación social respecto a las personas con discapacidad.
- Investigar sobre la percepción sensorial. Definición, tipos, sentidos. Organizar debate grupal, exponer conclusiones por grupo.

Lenguaje y Comunicación:

- Investigar sobre la Lengua de Señas (LSCh). Su sintaxis, gramática y léxico. Lengua por percepción visual o táctil. Preparar breve exposición. Invitar a persona experta en este tipo de lengua.
- En Chile, hay 2.119.316 de personas con discapacidad, de las cuales un 46,39% sufre una dificultad física o de movilidad, 42,02% tiene ceguera o dificultad para ver incluso usando lentes y un 23,05% posee sordera o dificultad para oír incluso usando audífonos. (Fuente Microdatos).
- Analizar estos datos en relación a la población total de nuestro país. Preparar diario mural y exponer en pasillos del colegio.



Foto: Inti Briones



Foto: Inti Briones

Cine:

- Revisar documental de David Parada “Seres Invisibles”. Realizar posteriormente al visionado cine-foro, sobre el tema que analiza la película.

V. FUENTES

1. Filmografía sugerida

- “Perspeplejia” David Abdala, Chile, 2005.
- “El rey de San Gregorio” Alfonso Gacitúa, Chile, 2006.
- “Secretos” Valeria Sarmiento, Chile, 2008 (primera película chilena que incorpora subtítulos en español para personas sordas).
- “Seres Invisibles” David Parada, Chile, 2007.
- “El circo de la mariposa” Joshua Weigel, EE.UU: 2009.
- “Mi pie izquierdo” Jim Sheridan, Irlanda, 1989.
- “Bailando en la oscuridad” Lars von Trier, Dinamarca, 2000.
- “Mundo Alas” León Gieco, Argentina, 2009.

2. Bibliografía

- López, Julio (1994): *Películas chilenas*, Santiago, La Noria.
- Mouesca, Jacqueline (2005) *El documental chileno*, Santiago, Lom.
- Ministerio de Relaciones Exteriores, Dirac, Área de Cine y Video (2008): *Cine chileno/Chilean Cinema. Largometrajes, cortometrajes, documentales*. Santiago.

- Navarro, Sergio (2011): *Acerca del Cine como medio expresivo*, Valparaíso, Ed. Universidad de Valparaíso
- De La discapacidad en el cine: un estudio descriptivo* (págs. 64 - 76) Seminario de título, Educación Diferencial, Universidad Mayor, Santiago, 2008. Por Gladys Delgado, Consuelo Guzmán, Katherine Naguil, Stefanie Palma, Maite Urcelay. Prof. Guía: Bartolomé Yankovic

3. Páginas Web

- Web Cineteca Nacional:** Archivo Digital. Centro Cultural La Moneda. Consultado: 15/10/2014 <http://cinetecadigital.ccplm.cl/>
- Web Cine chile:** Web Cinechile, Enciclopedia del cine chileno, Consultado: 16/10/2014, <http://cinechile.cl/>
- Web Biblioteca Congreso Nacional:** Consultado 18/10/2014. www.bcn.cl
- Web Centro Microdatos:** Consultado 20/10/2014. www.microdatos.cl
- Web Senadis, Servicio Nacional de la Discapacidad:** Consultado 21/10/2014. <http://www.senadis.gob.cl/>

RED CINE CLUB ESCOLAR

CINETECA NACIONAL DE CHILE


Elaborado por:

Dr. Educación Antonio Machuca Ahumada ©
Coordinador Académico
Programa Escuela al Cine
Cineteca Nacional
antonio.machuca@cinetecanacional.cl

Asesoría Cinematográfica
Ignacio Aliaga Riquelme
Director Cineteca Nacional

Diseño: Otros Pérez

Santiago, Noviembre 2014.

 Cine Club Escolar

www.cinetecanacional.cl/redcineclubescolar

Organiza:

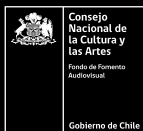
CENTRO

CULTURAL

LA MONEDA

CINETECA NACIONAL DE CHILE

Financia:



Colaboran:

